



Yr ydym i gyd
i gael ein newid

We will all be changed



Y mae newid yn rhywbeth sydd wrth galon y ffydd Gristnogol. Dywed Sant Paul wrthym fod y sawl sydd yng Nghrist yn greadigaeth newydd, ac fe'n gelwir i fyw fel plant yn y goleuni.

Y mae newid yn rhywbeth sydd wrth galon bywyd dynol. Daw thema'r Wythnos Weddi am Undeb Cristnogol 2012 o eglwysi Gwlad Pwyl, a fu'n myfyrio ar brofiadau cenedl y Pwyliaid ac, yn arbennig, ar sut y newidiwyd ac y trawsffurfiwyd hi gan aml droeon ei hanes a sut y cynhaliwyd hi gan ei ffydd.

Y mae newid hefyd yn rhywbeth sydd wrth galon y mudiad eciwmenaidd. Pan fyddwn yn gweddïo am i'r eglwys fod yn un, byddwn yn gweddïo am i'r eglwysi yr ydym ni'n eu hadnabod ac sydd mor gyfarwydd inni gael eu newid wrth iddynt gydweddu'n agosach â Christ. Y mae hon yn weledigaeth gyffrous, ond y mae hefyd yn un heriol. Ymhellach, pan fyddwn yn gweddïo am yr undod trawsffurfiol hwn, byddwn yn gweddïo hefyd am newid yn y byd.

Eleni, yr ydym yn falch bod Cymorth Cristnogol, am y tro cyntaf, wedi cymryd rhan yn y gwaith o baratoi'r deunyddiau hyn at yr Wythnos Weddi am Undeb Cristnogol ac fe gewch yn yr adnoddau rai cyfeiriadau pwysig at waith hanfodol Cymorth Cristnogol yn lleddfu tlodi ac yn newid ein byd i fod yn un mwy cyfiawn.

Unwaith eto, rwy'n falch iawn o gymeradwyo'r adnoddau hyn i chwi. Gellir hefyd eu lawrlwytho am ddim oddi ar ein gwefan.

Y Parchg Bob Fyffe, Ysgrifennydd Cyffredinol, Eglwysi Yngbyd ym Mbrydain ac Iwerddon

Cyflwyniad

O hanes arbennig eu gwlad y daw'r pwyslais sydd yn y deunydd addoli a ddarparodd eglwysi Gwlad Pwyl at yr Wythnos Weddi am Undeb Cristnogol eleni. Y mae hanes seciwlar a hanes eglwysig Gwlad Pwyl yn cydbblethu. Atgoffa'r awduron Pwylaidd ni o'r "llawer tro y goresgynnwyd eu gwlad a'i rhannu a'i gormesu gan bwerau tramor a chyfundrefnau gelyniaethus. Y mae'r ymdrech cyson i oresgyn caethiwed a'r dyheu am ryddid yn nodweddion ar hanes y wlad a arweiniodd at newidiadau sylweddol ym mywyd y genedl."

Arweiniodd **yr hanes seciwlar** at safbwynt arbennig ar fater undod eglwysig. "Wrth inni weddio ac ymdrech am undod gweladwy llawn yr eglwys, yr ydym

Welcome

Change is at the heart of our Christian faith. Saint Paul said that anyone who is in Christ is a new creation, and we are called to live as children in the light.

Change is at the heart of human life. The theme for the Week of Prayer for Christian Unity 2012 comes to us from the churches in Poland, who have reflected upon their own experience as a nation, and in particular how, as a nation, they have been changed and transformed by the many upheavals of their history, and sustained by their faith.

Change is also at the heart of the ecumenical movement. When we pray for the unity of the church we are praying that the churches that we know and which are so familiar to us will change as they conform more closely to Christ. This is an exciting vision, but also a challenging one. Furthermore, when we pray for this transforming unity we are also praying for change in the world.

We are pleased that this year, for the first time, Christian Aid has participated in the preparation of these materials and you will find within the resources some important pointers to the vital work of Christian Aid in the relief of poverty and in changing our world to one which is more just.

I am delighted once again to commend these resources to you.

Revd Bob Fyffe, General Secretary, Churches Together in Britain and Ireland

Introduction

The particular history of Poland gives rise to emphases within the worship material provided by the churches in Poland for this Week of Prayer for Christian Unity. The secular and ecclesiastical histories of Poland intertwine. The Polish writers remind us of “the many times that Poland was invaded, the partitions, oppression by foreign powers and hostile systems. The constant striving to overcome all enslavement and the desire for freedom are features of Polish history which have led to significant changes in the life of the nation.”

The secular history has prompted a particular perspective for the issue of church unity. “As we pray for and strive towards the full visible unity of the church we – and the traditions to which we belong – will be changed, transformed and conformed to the likeness of Christ. The unity for which we pray may require the renewal of forms of Church life with which we are

ni – a'r traddodiadau yr ydym yn perthyn iddynt – i gael ein newid, ein trawsffurfio a'n cydweddu â delw Crist. Gall yr undod yr ydym yn gweddio amdano olygu adnewyddu'r hen ffurfiau cyfarwydd ar fywyd yr eglwys. Y mae hon yn weledigaeth gyffrous, ond gall ein llenwi â pheth ofn!" Anghyson fu hanes goddefgarwch crefyddol yng Ngwlad Pwyl, fel mewn sawl gwlad arall, ond dengys yn awr haelioni ysbryd a dealltwriaeth bod yn rhaid newid cyn y gall uno ddigwydd. Y mae'r hanes – torcalonnes yn aml – sydd i'r wlad yn peri bod safbwynt o'r fath yn fwyfwy calonogol.

Rhydd **dewis eglwysi Gwlad Pwyl o bynciau at fyfyrnodau'r Wyth Niwrnod** ddarlun o nifer o wahanol eglwysi yn symud tuag at undod. Y geiriau mewn print bras isod yw'r themâu dyddiol ac y maent, gyda'i gilydd, yn narratif at uno. Gan gymryd yn batrwm y Meseia fel **Gwas**, y mae angen amynedd wrth **Ddisgwyl** tra bydd y symudiadau at uno yn rhygnu'n araf rhagddynt; golyga hynny gryn dipyn o **Ddiodeff** i gorff Crist ac **Ymdrechu** arwrol wrth iddo ymlafnio i ddeall ewyllys Duw; pen draw'r ymdrechu yw gweithredoedd o **Gymodi** pan glywir ac y gweithredir yr alwad am weinidogaeth o gymod, a honno'n cael ei chynnal gan berthynas o **Gariad** Crist-ysbrydoledig nes, a ninnau'n **Ymborthi** oddi ar ffydd ein gilydd, y cyflawnir yr **Uno** a ewyllysia Duw.

Gellir hefyd ddirnad yn y themâu hyn – yn y drefn y gosodir hwy – drefn addoliad cyhoeddus confensiynol y mae iddo, yn ei ffurf glasurol, dair rhan, sef Nesáu at Dduw, Gweinidogaeth y Gair ac Ymateb. Gellir, felly, weld yr Wyth Niwrnod gyda'i gilydd fel un weithred o addoliad dros gyfnod o wythnos. Yn fwy penodol, yn y **Gwasanaethu** a'r **Disgwyl** yr ydym yn Nesáu at Dduw ac yn ymrwymo i agor ein calonnau mewn amynedd a moliant. Y **Dioddef**, yn rhannol, yw ein cyffes gerbron Duw o'n ffaeiddau a'n beiau – agor ein calonnau mewn edifeirwch. Symudwn wedyn at Weinidogaeth y Gair, a ddisgrifir yn rhannol fel **Ymdrechu** wrth inni newynu a sychedu am iawn berthynas â Duw ac â'n gilydd. Fel rheol, â'r addoliad ymlaen i Ymateb i'r Gair mewn gweddi ac ymrwymiad. Y mae **Cymodi**, **Caru**, **Ymborthi** ac **Uno** yn fynegiant pwerus o'r fath Ymateb.



familiar. This is an exciting vision but it may fill us with some fear!” Poland, like many other nations, has a chequered history of religious tolerance, but now displays a generosity of spirit leading to an understanding that change is necessary for unity to happen. The – often heartbreaking – history of the Polish nation makes such a perspective all the more inspiring.

The Polish churches’ choice of subjects for the Eight Days of reflection offers an insight into the whole process of diverse and distinct churches moving towards unity. The words in bold type that follow are the daily themes in order and, together, they offer a narrative towards unity.

Beginning, in the mould of the messiah, as the **Servant**, there is patience required in the **Waiting** time while unity moves grind their slow ways, bringing no little **Suffering** to the body of Christ, involving heroic **Struggling** as that body wrestles to understand the will of God, resolving the struggle into acts of **Peacemaking** as the call to the mutual ministry of reconciliation is heard and heeded, undergirded by relationships with the hallmark of Christ-inspired **Loving**, so that, **Feeding** from one another’s faith, the **Uniting** that God wills is achieved.

It is also possible to discern through these themes – in the order in which they are set – the shape of conventional public worship which involves the three pillars of Approach to God, Ministry of the Word and Response. The Eight Days can then be seen as, together, an act of worship that moves through the week.

More specifically, the **Serving** and **Waiting** are our Approach to God and commitment to open our hearts in patience and praise. The **Suffering** can be seen as, in part, our confession before God of our flaws and failings – opening our hearts in penitence. We then move into the Ministry of the Word, described in part by **Struggling** as we hunger and thirst for our right relationship with God and one another. Worship then would normally move to Response to the Word, in prayer and commitment. **Peacemaking** and **Loving** and **Feeding** and **Uniting** offer powerful expressions of just such a Response.

CHWI

- 1 Ym mha ffyrdd y byddwch yn gwasanaethu?
- 2 Ym mha ffyrdd y gallech chwi wasanaethu?
- 3 Beth allwch chwi ei wneud fel bod yr un ateb i gwestiwn 1 a 2?

Y GAIR**Darlleniadau**

Sechareia 9:9-10	Y brenin ar asyn
Salm 131	Y galon yn y lle iawn
Rhufeiniaid 12:3-8	Gwahanol ddoniau, yr un gwasanaeth
Marc 10:42-45	Mab y Dyn yn gwasanaethu

Myfyrdod

Paratoi ydi'r peth –
 medd y peintiwr –
 casglu adnoddau,
 mesur y dasg,
 cynllunio'r gwaith;
 ac yna ymdrechu,
 defnyddio fy noniau,
 fy rhoi fy hun
 wrth addurno cyfnas
 neu ystafell –
 fe ddaw newid.

Paratoi ydi'r peth –
 medd y mabolgampwr –
 trefnu i hyfforddi,
 bwyta'n dda,
 twymo iddi;
 ac yna chwarae'n galed,
 straenio pob gwyn,
 fy rhoi fy hun
 wrth berfformio ar lain neu drac
 – fe ddaw newid.

Paratoi ydi'r peth –
 medd y Salmydd –
 peidio â dyrchafu'r llygaid
 na'r meddwl yn rhy uchel;

yr enaid yn llonydd, dawl;
 ac yna addoli trwy wasanaethu,
 rhoi'r galon a'r meddwl,
 fy rhoi fy hun
 wrth foliannu mewn bwthyn neu
 gadeirlan –
 fe ddaw newid.

Y BYD**Gweddïwch**

Dduw graslon,
 deuwn ynghyd, yn un yn ein moliant,
 gan hiraethu am ddyfod y mawredd
 dwyfol i'n bywydau daearol,
 fel y gwasanaethwn ein gilydd fel y
 gwnaeth Iesu
 a dod o hyd i lawenydd gorawenus undod,
 a gwasgaru yn un yn ein gwasanaeth.

Ewch a Gwnewch

Safwch yn y bwlch a grëwyd gan
 anghyfiawnder bydeang.

- Rhowch. Gweithredwch. Gweddïwch.
- Y mae Cymorth Cristnogol yn uno pobl o bob enwad mewn gweddi a gwasanaeth.

Ar www.christianaid.org.uk/churches
 fe gewch ddeunyddiau a ddiweddarir yn
 gyson i gynorthwyo eich eglwys i ymateb
 i dlodi ac anghyfiawnder.

YOU

- 1 In what ways do you serve?
- 2 In what ways can you serve?
- 3 What can you do to make the answers to questions 1 and 2 the same?

THE WORD

Readings

Zechariah 9:9-10	The king on the donkey
Psalms 131	A heart in the right place
Romans 12:3-8	Different gifts, same service
Mark 10:42-45	The serving Son of Man

Reflection

Preparation is the thing -
 says the painter -
 gathering resources,
 sizing the task,
 planning the job;
 then offering effort,
 using gifts,
 giving self:
 decorating canvas or
 conservatory -
 change comes.

Preparation is the thing -
 says the athlete -
 scheduling training,
 eating well,
 warming up;
 then playing hard,
 straining sinew,
 giving self:
 performing on pitch or track -
 change comes.

Preparation is the thing -
 says the psalmist -
 eyes not raised too high,
 thoughts not too elevated,
 soul calmed and quieted;

then service in worship,
 giving heart and mind,
 giving self:
 praising in cottage or
 cathedral -

change comes.

THE WORLD

Pray

Gracious God,
 we gather, united in praise,
 longing for heavenly greatness in our
 earthly lives:
 serving one another in the way of Jesus,
 finding the overflowing joy of unity,
 and so to scatter, united in
 service.

Go and Do

Stand in the "GAP" created by global
 injustice.

- Give. Act. Pray.
- Christian Aid unites people from all denominations in prayer and service. Access regularly updated materials to help your church respond to poverty and injustice at:

www.christianaid.org.uk/churches

CHWI

- 1 Am beth yr ydych yn disgwyl yn eich eglwys?
- 2 Ynglŷn â beth yn eich eglwys yr ydych yn ddiamynedd?
- 3 A yw 'disgwyl yn amyneddgar' yn beth hawdd inni, neu a ydym am weld pethau'n cael eu cwblhau?

Y GAIR**Darlleniadau**

Salm 62	Disgwyl mewn Distawrwydd
Eseia 40:27-31	Disgwyl wrth Dduw
Iago 5:7-11	Disgwyl mewn Amynedd
Mathew 26:36-46	Disgwyl yn yr Ardd

Myfyrdod

Mae disgwyl yn gofyn am amynedd –
Ychydig sydd gen i.

Mae disgwyl yn gofyn am weddi –
Does gen i ddim geiriau.

Mae disgwyl yn rhagdybio y gall
newid ddod –
Mae arna i ofn.

Mae disgwyl yn gofyn am amser –
Rydw i'n brysur.

Ond os disgwyliaf, beth a glywaf?
Am beth yr ydw i'n gobeithio?
Fyddda i'n ei adnabod pan ddaw?
Fe all na ddisgwyliaf fi ddim.
Fe all yr af i'r bennod olaf a'i
hysgrifennu fy hun
a byw gyda'r anundod.

Y BYD**Gweddïwch**

Dduw gobaith,
yr wyt yn amyneddgar â'th Eglwys ac â mi.
Fe all y disgwyliaf finnau
– er mor anesmwyth y gall hynny fod –
a mentro'r newid a'r boen a all ddod
wrth imi aros i gael fy rhyddhau i'th undod di.

Ewch a Gwnewch

Efallai mai disgwyl pan fo brys yw'r disgwyl mwyaf heriol o bob disgwyl.
Eisoes y mae newid yn yr hinsawdd yn effeithio ar filiynau o bobl ledled y byd.

- Mae'n amser Cyfiawnder Hinsawdd. Gweithredwch yn awr trwy ysgrifennu at eich Aelod Seneddol yn gofyn am wneud popeth posibl i sicrhau gweithredu rhyngwl adol cadarn. Cewch wybod mwy ar www.christianaid.org.uk/actnow
- Cadwch wynnos newid hinsawdd i weddio am i'r llywodraeth beidio ag anghofio tlodion y byd.

YOU

- 1 What in your church are you waiting for?
- 2 What in your church are you impatient about?
- 3 Is 'patient waiting' something that we readily embrace or are we anxious to get things done?

THE WORD

Readings

Psalms 62	Waiting in Silence
Isaiah 40:27-31	Waiting on God
James 5:7-11	Waiting in Patience
Matthew 26:36-46	Waiting in the Garden

Reflection

Waiting requires patience -
I have little.

Waiting requires prayer -
I have no words.

Waiting anticipates the change that
may come -
I am afraid.

Waiting needs time -
I am busy.

But if I wait, what will I hear?
What do I hope for?

Will I recognise it when it comes?
Perhaps I will not wait?

Perhaps I will flick to the last chapter and
write it myself
and live with the disunity.

THE WORLD

Pray

God of hope,
you are patient with your Church, and with me.
Maybe I too will wait -
disconcerting though this may be -
and risk the change, and the pain, that may come
as I wait to be free and released into your unity.

Go and Do

Waiting in the face of urgency is perhaps the most challenging
waiting of all. Millions of people across the world are already being affected by a
changing climate.

- It's Time for Climate Justice. Take action now by writing to your MP to do all they can to ensure strong international action. Find out more www.christianaid.org.uk/actnow
- Hold a climate change vigil to pray for the government not to forget the world's poor.

CHWI

- 1 Ym mha ffyrdd y mae'r Eglwys yn pwysleisio buddugoliaeth Crist ar draul ei ddi oddefaint?
- 2 Ym mha ffyrdd y cyfoethogwyd chwi trwy eich profiad personol o ddiodesdef?
- 3 Pam bod tystiolaeth Gristnogol y sawl sy'n diodesdef mor llawn perswâd?

Y GAIR**Darlleniadau**

Eseia 53:3-11

Wedi'i archolli am ein camweddau ni

Salm 22:14-16

Cwyn un yn diodesdef

I Pedr 2:21-25

Pan fyddai'n diodesdef, ni fyddai'n bygwth

Luc 24:25-27

Onid oedd yn rhaid i'r Meseia ddiodesdef y pethau hyn?

Myfyrdod

Yn hanner gwyll y wawr daethant a'm Harglwydd,
 yn ei glwyfau a'i waed at y groes greulon.
 Minnau'n sefyll wrth y gwaradwyddus bren
 yn gwylio, yn disgwyl,
 a'r Iesu'n diodesdef yno i'm prynu o'm heuogrwydd,
 meddaldu fy nghalon, f'ysbrydoli i edifarhau,
 fel, wedi iddo 'nglanhau a maddau i mi, y gallwn fynd
 i sefyll gyda'r diodesdefus –
 yr unig, colledig, difreintiedig, claf,
 y rhai ar wely angau a than erledigaeth –
 a chludo i fyd clwyfus y neges
 i'w Gariad gario'r dydd
 ac y newidir ninnau
 yn adlewyrch disglair ei oleuni.

Y BYD**Gweddïwch**

Dduw pob cysur, a droaist ddiodesdefaint yn arwydd o fuddugoliaeth, una ni o gylch croes Iesu, a brynodd iachawdwriaeth inni trwy ei ufudd-dod. Dangos inni sut y gallwn gynorthwyo'r sawl sy'n diodesdef i brofi dy bresenoldeb bywiol, trwy Iesu Grist ein Harglwydd. Amen

Ewch a Gwnewch

Anaml y gwelwn y math o ddiodesdefaint a achosir pan fydd rhyw drychineb naturiol yn taro.

- Ewch i www.christianaid.org.uk/emergencies i weld sut y defnyddiwyd eich rhoddion yn y gorffennol.
- Sefydlwch gronfa argyfwng trychinebau fel y gall eich cymuned ymateb pan ddigwydd y drychineb nesaf.

YOU

- 1 In what ways does the church emphasise Christ's triumph at the expense of his suffering?
- 2 In what ways have you been enriched by your personal experience of suffering?
- 3 Why is the Christian witness of those who suffer so persuasive?

THE WORD**Readings**

Isaiah 53:3-11	Wounded by our transgressions
Psalms 22:14-16	A sufferer's complaint
I Peter 2:21-25	When he suffered, he uttered no threats
Luke 24:25-27	Did not the Messiah have to suffer these things?

Reflection

In the half light of dawn they brought my Lord,
broken and bleeding to the cruel cross.

And I stood by,
watching and waiting by the shameful tree.
Yet suffering Jesus there redeemed my guilt,
softened my heart, inspired me to repent,
that, chastened and forgiven, I could go
to stand with those who suffer in their turn –
those lonely, lost, or sick, or dispossessed,
the dying and the persecuted ones –
and take his message to a suffering world:
that Love triumphant reigns, transforming us
in the reflected light of his bright day.

THE WORLD**Pray**

God of consolation, who changed suffering into a sign of victory, unite us round the cross of Jesus, who obtained salvation for us through his obedience. Show us how we can help those who suffer to experience your living presence, through Jesus Christ our Lord. Amen

Go and Do

Rarely are we presented with such suffering as we see when a seemingly natural disaster strikes.

- Find out how your donations have helped respond in the past
www.christianaid.org.uk/emergencies.
- Set up a disasters emergency fund so that your community can respond when the next disaster strikes.

Lluniwyd y weithred eciwmenaidd hon o addoliad gan grŵp ysgrifenydd yr Wythnos Weddi ym Mhrydain ac Iwerddon. Y mae croeso i chwi ei golygu neu ei haddasu i'w defnyddio yn eich sefyllfa leol. Cynlluniwyd y pamffledyn fel bod trefn y gwasanaeth yn y canol ac y gallwch dynnu'r tudalennau hynny allan a'u llungopïo os dymunwch.

Os bydd unrhyw grŵp yn dymuno cael gwasanaeth mwy ffurfiol, gellir eleni ddewis y litwrgi rhyngwladol a'i lawrlwytho oddi ar www.ctbi.org.uk/weekofprayer, lle y mae hefyd ddeunydd ychwanegol.

Y mae gwasanaeth (Saesneg) i bob oed i'w gael ar www.rootsontheweb.com

This ecumenical act of worship has been put together by The Week of Prayer writers group for Britain and Ireland. You are welcome to further edit or adapt it for use in your local situation. This pamphlet is arranged so that the order of service is in the centre of the pamphlet so those pages can be pulled out and photocopied if you wish.

For any group wanting a more formal service, the international liturgy is offered this year as an alternative. This and other additional material, including Welsh and Irish translations, and a PowerPoint presentation, are available to download from www.ctbi.org.uk/weekofprayer

An all age service is available at www.rootsontheweb.com



Cydnabyddiaethau

Darparwyd y pwyntiau 'Ewch a Gnewch' at yr Wyth Niwrnod gan Gymorth Cristnogol.

Ffotograffau: shutterstock.com/SeDmi, Anat-oli, Elena Schweitzer;
iStockphoto.com/Shawn Hempel, Ron a Patty Thomas
Photography, Alina555.

Cymerwyd yr adnodau o'r Beibl allan o'r Beibl Cymraeg Newydd Diwygiedig, hawlfraint Cymdeithas y Beibl, Stonehill Green, Westlea, Swindon, SN5 7DG. Defnyddir gyda chaniatâd. Cedwir pob hawl.

Acknowledgements

'Go and do' action points for the Eight Days provided by Christian Aid.

Photos: shutterstock.com/SeDmi, Anat-oli, Elena Schweitzer;
iStockphoto.com/Shawn Hempel, Ron and Patty Thomas
Photography, Alina555.

Bible verses from the New Revised Standard Version Bible: Anglicized Edition, copyright 1989, 1995, Division of Christian Education of the National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.

www.ctbi.org.uk/weekofprayer

CHWI

- 1 A fu yna amserau pan oedd credu yn ymdrech i chwi? A yw'n ymdrech ar hyn o bryd?
- 2 Pam bod yn rhaid ymdrechu cymaint am undod Cristnogol pan yw'n rhodd y mae Duw am ei rhoi inni (Effesiaid 4.3)?
- 3 A oes raid i Gristnogion eraill ymdrechu i ddeall beth sy'n werthfawr i chwi?

Y GAIR**Darlleniadau**

Genesis 32:22-31

Jacob yn ymgodymu â Duw a dynion

Salm 46

Er i'r ddaear symud, nid ofnwn

Rhufeiniaid 12:17-21

Trecha di ddrygioni â daioni

Mathew 4:1-11

Yr Arglwydd dy Dduw a addoli, ac ef yn unig a wasanaethi

Myfyrdod

Bu Jacob yn ymdrechu y nos cyn iddo ddychwelyd i diriogaeth ei frawd, Esau. Derbyniodd enw newydd, a oedd yn awgrymu natur newydd. Yn lle'r enw Jacob, y Disodlwr, a dwyllodd ei deulu ei hun i gael yr hyn yr oedd arno ei eisiau, cafodd yr enw Israel, sef Un sy'n ymdrechu â Duw. Ond hyd yn oed yma yr oedd amwysedd: a oedd yn ymdrechu o blaid Duw neu yn erbyn Duw? Byddai ei ddisgynyddion yn gwneud y ddeubeth.

Yn un o'i emynau gorau, nad yw'n adnabyddus iawn heddiw, y mae Charles Wesley yn cysylltu stori Ymgodymu Jacob â phererindod un sydd ar dân i wybod beth yw enw a natur Duw. Daw'r trobynt pan sylweddola mai natur ac enw Duw yw Cariad.

Weithiau byddwn yn ymgodymu ag enwau; amrywiaethau ar 'fy enw i' yw 'enwadau!' Y traddodiad byw yw'r dwylo a fu'n dal y ffydd cyn iddi erioed eich cyrraedd chwi. Bydd yn cynnwys marciau bysedd y rhan honno o'r Eglwys a'ch meithrinodd.

Fe'n newidir trwy ein hymdrechion: gwna rhai ohonynt ni'n gryfach, ond gall eraill adael creithiau atgofion poenus. Wnawn ni byth oresgyn diffyg undod yr Eglwys trwy oddef ei chyflwr presennol. Y mae mwy o ymdrechu o'n blaen, ond Duw yw'r tir cadarn y gallwn ddbynnu arno heb ofni.

Y BYD**Gweddïwch**

Arglwydd Dduw, cynorthwya ni yn ein hymdrech feunyddiol ag adfyd.

Rhodded yr Ysbryd Glân inni nerth a doethineb fell, a ninnau'n dy ddilyn di, y trechwn ddrygioni â daioni a rhwyg â chymod.

Ewch a Gnewch

A oes rhywun y gwyddoch amdano sydd angen galwad ffôn neu ymweliad? Oes yna rywbeth heb ei ddatrys y mae angen ei drafod?

- Os ydym yn ymdrechu, a ydym wedi gofyn am gymorth gan rywun y gwyddom fod ganddo ofal amdanom?
- Y mae'r ymdrech i fyw yn realiti beunyddiol i lawer ledled y byd.
- Ewch i www.christianaid.org.uk i roi rhodd i gynorthwyoartneriaid ledled y byd i oresgyn yr ymdrech hon.

YOU

- 1 Have you struggled to believe at times? Are you struggling now?
- 2 Why is Christian unity a struggle when God wants to give us this gift (Eph 4.3)?
- 3 Do other Christians have a struggle to understand what is precious to you?

THE WORD**Readings**

Genesis 32:22-31	Jacob struggled with God and humans
Psalms 46	Though the earth shakes, we are not afraid
Romans 12:17-21	Overcome evil with good
Matthew 4:1-11	Worship the Lord your God and serve Him only

Reflection

Jacob struggled on the night before he re-entered the territory of his brother Esau. He received a new name which implied a new nature. Instead of Jacob, the Grasper, deceiving even his own family to get what he wanted, he became Israel, God's Contender. But even then there remained an ambiguity: was he contending for God or against God? His descendants would do both.

In one of his finest hymns, little known today, Charles Wesley takes the story of Wrestling Jacob and links it with the pilgrimage of someone who is desperate to know the nature of God. 'Wrestling, I will not let thee go 'til I thy name, thy nature know!' The breakthrough comes when he realises 'Thy nature and thy name is Love!'

Sometimes our struggles are over names; 'denominations' are varieties of 'me, the name I call myself!' Living tradition is the hands through which the faith passed before it reached you. It will include fingerprints of that part of the Church which nurtured you.

We are changed by our struggles: some make us stronger but others can leave scars of painful memories. We will not overcome the disunity of the Church by tolerating its present state. We have more struggles ahead but we can rely on God without fear.

THE WORLD**Pray**

Lord God, help us in our everyday struggle with adversity.
May the Holy Spirit give us strength and wisdom
so that, following you, we may overcome evil with good,
and division with reconciliation. Amen.

Go and Do

Is there someone you know who needs a phone call or a visit? Or an unresolved issue that needs to be discussed?

- If we are struggling have we asked for help from someone we know who cares.
- The struggle to survive is a daily reality for many across the world.
- Go to www.christianaid.org.uk to make a donation to help partners across the world overcome the struggle.

CHWI

- 1 Beth yw ystyr cymodi i chwi?
- 2 Sut y mae iacháu tensiynau sy'n effeithio ar ein perthynas â'n gilydd?
- 3 Beth sy'n ein rhwystro i groesawu ein gilydd fel y mae Crist yn ein croesawu ni?

Y GAIR**Darlleniadau**

Malachi 4:5-6

Troi calonnau

Salm 133

Mor dda yw undod!

Effesiaid 2:14-20

Heddwch i'r rhai pell ac i'r rhai agos

Ioan 20:19-23

"Tangnefedd i chwi!"

Myfyrdod

Tangnefedd yw:

Nid bod heb ynau

ond bod â disgyblaeth.

Nid bod heb fomiau

ond bod â thosturi.

Nid bod heb ddial

ond bod â thrugaredd.

Nid bod heb gosb

ond bod â chymod.

Nid bod heb ymraniadau

ond bod â gras.

Nid bod heb drachwant

ond bod â chyfiawnder

Nid bod heb wahaniaeth

ond bod ag undod.

Y BYD**Gweddiwch**

Dduw cariadus a thrugarog,
 dyro dy dangnefedd yn ein calonnau a'n meddyliau
 fel y gallwn ddwyn cymod i'r byd:
 pontio ymraniadau,
 gorseddu cyfiawnder lle y mae rhagfarn,
 a dangos yn ein bywydau dy ras di.

Ewch a Gwnewch

- Gweddiwch am fedru dirnad sut i ddod â heddwch yn lle gwrthdaro i'r byd heddiw.
- Mae gwrthdaro'n creithio sawl gwlad ledled y byd. Fe gewch fwy am waith Cymorth Cristnogol mewn manau lle y mae gwrthdaro wrth www.christianaid.org.uk/conflict.
- Trafodwch gyda eraill faterion tringar yn ymwneud â'r diwydiant arfau ac a ddylech ymuno ag ymgyrch yn ei erbyn www.caat.org.uk.

YOU

- 1 What does peacemaking mean to you?
- 2 How do we heal tensions that affect our relationship with one another?
- 3 What stops us welcoming each other as Christ welcomes us?

THE WORD**Readings**

Malachi 4:5-6	Turning hearts
Psalms 133	How good unity is!
Ephesians 2:14-20	Peace to the far off and to the near
John 20:19-23	“Peace be with you!”

Reflection

Peace is not the absence of guns
but the presence of restraint.

Peace is not the absence of bombs
but the presence of compassion.

Peace is not the absence of vengeance
but the presence of mercy.

Peace is not the absence of retribution
but the presence of reconciliation.

Peace is not the absence of division
but the presence of grace.

Peace is not the absence of greed
but the presence of justice.

Peace is not the absence of difference
but the presence of unity.

THE WORLD**Pray**

Loving and merciful God,
speak peace to our hearts and minds
that we may make peace in the world:
breaching divisions to bring reconciliation,
bringing justice to bear where prejudice prevails,
bearing your grace in and through our lives.

Go and Do

- Pray for discernment for how you can bring peace to the world today rather than conflict.
- Conflict scars many countries across the world. Find out more about Christian Aid’s work in conflict affected areas – www.christianaid.org.uk/conflict
- Discuss with others the sensitivities of the arms industry and whether you should get involved in a campaign against the arms trade – www.caat.org.uk

CHWI

- 1 Gall cariad newid bywyd; faint o gariad sydd gennych chwi i'w roi?
- 2 A ydych wedi colli cyfle i ddangos cariad at eich cymydog?
- 3 A ydych wedi gwrthod caniatâu i eraill ddod yn ddigon agos atoch i'ch caru?

Y GAIR**Darlleniadau**

Micha 7:18-20

Sut un yw Duw?

Salm 136:1-9

Y mae ei gariad hyd byth

I Ioan 2:7-11

Byw yn y goleuni

Ioan 15:9-13

Nid oes gan neb gariad mwy na hyn

Myfyrdod

Y mae arnom angen derbyn cariad Duw;
bod yn agored i'w faddeuant.

Ond beth ydw i wedi'i wneud o'i le?

Yr ydym wedi pechu; wedi crwydro o lwybrau Duw;
ond y mae Duw yn ei gariad wedi ein dwyn yn ôl.

Oes arna i eisiau mynd yn ôl at Dduw?

Yn y cariad mawr hwn yr ydym wedi derbyn popeth sy'n dda.

Onid fi fy hun sydd wedi ennill popeth sydd gen i?

Ac eto, wrth honni ein bod yn byw yn y cariad hwn,
nid ydym yn caru ein brodyr a'n chwiorydd yr ydym yn byw nesaf atynt
o ddydd i ddydd.

Ond mae'r bobl hyn yn dân ar fy nghroen!

Nid oes cariad mwy na chariad Duw;

cyn i ni droi at Dduw, fe'n carodd Duw ni a'i roddi ei hun trosom.

Oes raid i mi fynd mor bell â hynny?

Y BYD**Gweddïwch**

Ti, ein Duw, yw'r cariad perffaith;

perffeithia yn ein calonnau yr un cariad

fel y dygir ni i mewn i'r tangnefedd a'r undod hwnnw

a ewyllysi i bawb ohonom.

Dduw, yn dy gariad, dysg ni sut i garu.

Ie, Arglwydd, gwneler dy ewyllys.

Ewch a Gwnewch

Golyga caru ein byd weithio tros gyfiawnder.

Y mae cyfrinachedd ariannol bydeang yn galluogi rhai cwmnïau diegwyddor i osgoi
treth – a thrwy hynny ladrata mwy na \$160bn y flwyddyn oddi ar wledydd tlawd.

- Galwch am gyfiawnder economaidd yn awr: www.christianaid.org/tax

YOU

- 1 Love can be life-changing; how much love have you to give?
- 2 Have you missed opportunities to show love to your neighbour?
- 3 Have you refused to let others come close enough to love you?

THE WORD**Readings**

Micah 7:18-20	What is God like?
Psalms 136:1-9	His love endures for ever
I John 2:7-11	Living in the light
John 15:9-13	Greater love has no-one than this

Reflection

We need to receive God's love;
to lay ourselves open to forgiveness.

What have I done wrong?

We have sinned; we have strayed from God's paths
yet in love God brought us back.

Do I want to return to God?

In this great love we have received everything that is good.

Haven't I earned for myself what I've got?

Yet, when we claim to live in this love,
we do not love our brother or sister whom we live beside each day.

But I do find that person annoying!

There is no love greater than God's love;
before we turned to God, he loved us and gave himself for us.

Must I go this far in my life?

THE WORLD**Pray**

You, our God, are perfect love;
perfect in our hearts that same love
so that we may be drawn into that peace and unity
which is your desire for us all.

God, in your love, teach us how to love.

Yes, Lord, your will be done.

Go and Do

Loving our world means working for justice.

A global culture of financial secrecy allows some unscrupulous firms to dodge tax - and rob poor countries of more than \$160bn a year.

- Call for economic justice now www.christianaid.org.uk/tax

CHWI

- 1 Pa arwyddion sydd i ni heddiw o'r 'Arglwydd y buom yn disgwyl amdano'?
- 2 Pa brofiad personol sydd gennych o'r Arglwydd yn 'arlwyo bwrdd o'ch blaen'?
- 3 Pam, dybiwch chwi, i Iesu ddewis cael ei gofio trwy gyfrwng bwyd a diod?

Y GAIR**Darlleniadau**

Exodus 16:14-18, 31	Y manna yn yr anialwch
Salm 23	Yr wyt yn arlwyo bwrdd o'm blaen
I Corinthiaid 11:23-26	Swper yr Arglwydd
Ioan 21:15-17	Portha fy ŵyn

Myfyrdod

O wlith ein hamheuon
daeth yr afrlladennau gwyn o fêl
i oleuo anialwch ein trallod.
Hwn oedd bara'r undod
a roddodd yr Arglwydd inni i'w fwyta.

Ac yn awr
y mae afrlladen wen ei gorff,
a dylinwyd trwy ddiodes
a'i chrasu yn ffwrnes poen,
yn goleuo anialwch ein heuogrwydd.

'Ymborthwch arnaf, os ydych yn fy ngharu,' medd ef;
'fe wna afrlladen fy iachawdwriaeth fy mhobl yn un.

Ymborthwch arnaf,
porthwch fy nefaid,
porthwch fy ŵyn.'

Y BYD**Gweddïwch**

Dduw haelionus, y mae dy ddaear ffrwythlon yn ein cynnal ac y rhoddaist inni yn dy ddirgeleddau ragflas o'r wledd nefol, nertha ni i gynnal ein gilydd ar daith bywyd fel, trwy weithio gyda'n gilydd i drawsffurfio cymdeithas trwy garu a gwasanaethu, y gallwn ddwyn i mewn dy deyrnas, trwy Iesu Grist dy Fab ein Harglwydd. Amen.

Ewch a Gnewch

Y mae oddeutu biliwn o bobl yn mynd heb fwyd bob dydd.

- Cewch wybod mwy ar <http://www.christianaid.org.uk/resources/policy/christian-aid-week-report-2011.aspx>
- Ewch heb bryd bwyd neu ymprydïwch am ddiwrnod i ddangos eich cefnogaeth i'r newynog.
- Y mae gan Gymorth Cristnogol sawl ffordd ddychmygus y gallwch godi arian at brosiectau sy'n gymorth i sicrhau bwyd mewn glwedydd ledled y byd. Cewch wybod mwy ar www.christianaid.org.uk/events

YOU

- 1 What are the signs for us today of 'the Lord for whom we have waited'?
- 2 What is your personal experience of the Lord 'preparing a table before you'?
- 3 Why do you think Jesus chose food and drink with which to remember him?

THE WORD**Readings**

Exodus 16:14-18, 31	The manna in the wilderness
Psalms 23	You prepare a table before me
I Corinthians 11:23-26	The Lord's Supper
John 21:15-17	Feed my sheep

Reflection

Out of the dew of our doubts
 the white, honeyed wafers
 illuminated the wilderness of our misery.
 This was the bread of unity
 that the Lord had given us to eat.

And now
 the white wafer of his body,
 kneaded in suffering,
 baked in the furnace of pain,
 illuminates the wilderness of our guilt.

'Feed on me, if you love me,' he says;
 'the wafer of my salvation makes my people one.
 Feed on me,
 feed my sheep,
 feed my lambs.'

THE WORLD**Pray**

Generous God, whose fruitful earth sustains us, and who, in your mysteries, offers us a foretaste of the heavenly banquet, strengthen us to support one another in life's journey that, by working together to transform society through love and service, we may bring in your kingdom, through Jesus Christ your Son our Lord. Amen.

Go and Do

Nearly a billion people go hungry every day.

- www.christianaid.org.uk/resources/policy/christian-aid-week-report-2011.aspx to find out more.
- Fast one meal or one day as an act of solidarity with those who hunger.
- Christian Aid has imaginative ways for you to raise money for projects that ensure food security in countries across the world – www.christianaid.org.uk/events

CHWI

- 1 Ym mha ffordd y newidiodd eich gwerthfawrogiad o Gristnogion eraill?
- 2 Ym mha le y gwelwch newid yn digwydd yn awr ynoch chwi ac yn eich cymuned?
- 3 A oes yna gam arall y gallwch ei gymryd yn awr tuag at uno?

Y GAIR**Darlleniadau**

I Cronicl 29:10-13

Salm 86:9-12

Colosiaid 1:13-20

Ioan 17:1-8

Yr Arglwydd biau bopeth

Addolwch Dduw â chalon unplyg

Yng Nghrist daw popeth ynghyd

Yn un yn y Mab a anfonwyd

Myfyrdod

Yn ieithoedd y Beibl, y galon yw gorsedd pob emosiwn a dyhead ac ewyllys. Y mae beth bynnag sy'n rheoli'r galon yn rheoli'r person cyfan, yn union fel y bydd y galon ei hun yn gwthio gwaed trwy'r holl gorff. Ein drwg ni yn aml yw bod gennym 'galon ranedig' sy'n gwthio i sawl gwahanol gyfeiriad ar yr un pryd ac felly'n gwanhau'r corff cyfan. Felly, y mae'r Salmydd yn gweddio am gael addoli Duw â chalon unplyg.

Bydd pobl yn aml yn gwrthwynebu newid, ac eto y mae perthynas gariadus rhwng pobl bob amser yn ein newid. Felly hefyd gyda phartneriaeth undod Cristnogol. Byddwn i gyd yn cael ein newid on rhaid inni newid gyda'n gilydd, nid un partner yn tra-arglwyddiaethu ar y lleill ond pawb gyda'i gilydd yn symud tuag at uno.

Y mae rhai newidiadau na allant ddigwydd ond ar yr amser iawn. Gydol yr Efengyl yn ôl Ioan dywed Iesu'n aml nad yw ei 'awr' eto wedi cyrraedd nes, ar ddechrau'i Weddi Archoffeiriadol (17:1), y mae'n gweddio "O Dad, y mae'r awr wedi dod". Gweddion am fedru dirnad yr amser iawn – heb fod yn rhy gynnar nac yn rhy hwyr – i symud gyda'n gilydd o'r lle yr ydym i'r lle y dylem fod, ac yna gweithredu'n eofn.

Y BYD**Gweddïwch**

Greawdwr Dduw,

ynot ti y delir ynghyd bob bywyd,

cynorthwya bob Cristion i uno

yng nghymuned y Tad, y Mab a'r Ysbryd Glân. Amen.

Ewch a Gwnewch

Y mae partneriaeth wrth galon gwaith Cymorth Cristnogol.

- Archwiliwch raglen bartneriaeth Cymorth Cristnogol ac ystyriwch ymgymryd â'r her o weithio mewn partneriaeth ag eraill.

www.christianaid.org.uk/partnerships

YOU

- 1 How have you been changed in your appreciation of other Christians?
- 2 Where do you see change happening now in you and in your community?
- 3 Is there another step you can take now towards unity?

THE WORD**Readings**

I Chronicles 29:10-13	Everything is the Lord's
Psalms 86:9-12	Worship God with undivided heart
Colossians 1:13-20	In Christ all things hold together
John 17:1-8	United in the Son who is sent

Reflection

In the languages of the Bible, the heart is the seat of the emotions, desires and will. Whatever controls the heart pushes the whole person, just as the physical heart pushes blood around the whole body. Often our problem is a 'divided heart', pushing in several directions at the same time and thereby weakening the whole. So the Psalmist prays for an undivided heart with which to worship God.

People are often resistant to change, yet loving human relationships always change us. It is the same with the partnership of Christian unity. We will all be changed but need to change together, not by one partner dominating the others but when all move towards unity.

Some changes can only happen at the right moment. Throughout the Gospel of John, Jesus frequently says that his 'hour' has not yet come until, at the beginning of his 'High Priestly Prayer' (17:1), he prays "Father, the hour has come." We pray for discernment of the right moment – neither too soon nor too late – to change together from where we are to where we should be and then to act boldly.

THE WORLD**Pray**

Creator God,
 in whom all life is held together,
 help all Christians to unite
 in the communion of the Father, Son and Holy Spirit.

Go and Do

Partnership lies at the heart of Christian Aid's work.

- Explore the Christian Aid partnership programme and consider taking the challenge to work in partnership with others.

www.christianaid.org.uk/partnerships

Wythnos Weddi am Undeb Cristnogol 2012

Copiau ychwanegol i'w cael oddi wrth:

Norwich Books and Music

13a Hellesdon Park Road, Norwich, Norfolk NR6 5DR

Llinell archebu: 01603 785925, Fax: 01603 785915

Ar-lein: www.chbookshop.co.uk

Ymholiadau: orders@norwichbooksandmusic.co.uk

Cyhoeddwyd gan Eglwysi Ynghyd ym Mhrydain ac Iwerddon

39 Eccleston Square,

Llundain SW1V 1BX

info@ctbi.org.uk, tel: 08456 806 851

Elusen gofrestredig rhif. 1113299

Cwmni wedi ei gyfyngu trwy warant,

rhif cofrestr 5661787

www.ctbi.org.uk/weekofprayer

